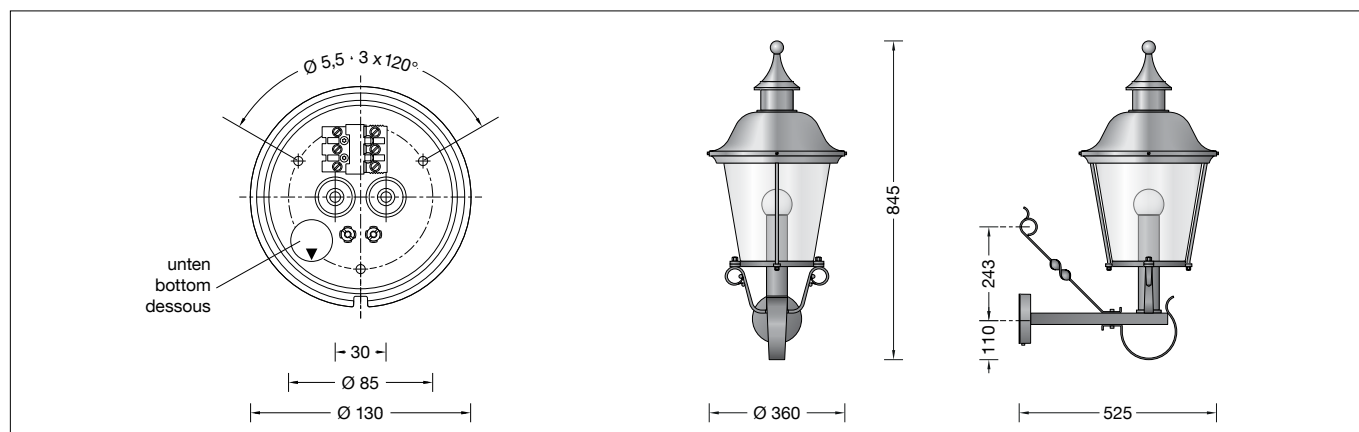


BEGA**31 085**

Wandleuchte »Kopenhagen«
 Wall luminaire »Kopenhagen«
 Applique »Kopenhagen«

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Freistrahkende LED-Leuchte mit
 mundgeblasenem Kristallglas für eine
 Vielzahl von Beleuchtungsaufgaben.

Application

Unshielded LED luminaire with hand-blown
 crystal glass for a variety of lighting tasks.

Utilisation

Luminaire à LED à diffusion libre avec verre
 clair soufflé à la bouche élevé pour de
 nombreuses applications d'éclairage.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	12,3 W
Leuchten-Anschlussleistung	14,3 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

Lamp

Module connected wattage	12.3 W
Luminaire connected wattage	14.3 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

Lampe

Puissance raccordée du module	12,3 W
Puissance raccordée du luminaire	14,3 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

31 085 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0658/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	1640 lm
Leuchten-Lichtstrom	802 lm
Leuchten-Lichtausbeute	56,1 lm/W

31 085 K3

Module designation	LED-0658/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	1640 lm
Luminaire luminous flux	802 lm
Luminaire luminous efficiency	56,1 lm/W

31 085 K3

Marquage des modules	LED-0658/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	1640 lm
Flux lumineux du luminaire	802 lm
Rendement lum. d'un luminaire	56,1 lm/W

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss,
 Aluminium und Kupfer
 Leuchtendach aus Kupfer
 Kristallglas
 Montageplatte mit 3 Befestigungsbohrungen
 ø 5,5 mm · Teilung 120° · Teilkreis ø 85 mm
 2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung
 der Netzanschlussleitung ø 7-10,5 mm,
 max. 3 G 1,5[□]
 Anschlussklemme 2,5[□]
 mit Steckvorrichtung
 Schutzleiteranschluss
 LED-Netzteil
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 Schutzklasse I
 Schutzart IP 23
 Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper
 > 12 mm und gegen schräg fallendes
 Sprühwasser bis 60° Neigung
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
 Gewicht: 7,5 kg

Product description

Luminaire made of aluminium alloy,
 aluminium and copper
 Luminaire top made of copper
 Crystal glass
 Mounting plate with 3 fixing holes ø 5.5 mm
 Angle 120° · Pitch circle ø 85 mm
 2 cable entries for through-wiring of mains
 supply cable ø 7-10,5 mm,
 max. 3 G 1.5[□]
 Connecting terminal 2.5[□]
 with plug connection
 Earth conductor connection
 LED power supply unit
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 Safety class I
 Protection class IP 23
 Protected against granular foreign bodies
 > 12 mm and showers up to 60°
 – Safety mark
 – Conformity mark
 Weight: 7.5 kg

Construction

Luminaire fabriqué en fonderie d'alü,
 aluminium et cuivre
 Toit du luminaire fabriqué en cuivre
 Verre clair
 Contre-plaque avec 3 trous de fixation
 ø 5,5 mm · situés à 120° · sur un cercle
 ø 85 mm
 2 entrées de câble pour branchement en
 dérivation d'un câble de raccordement
 ø 7-10,5 mm, max. 3 G 1,5[□]
 Bornier 2,5[□]
 avec connecteur embrochable
 Raccordement de mise à la terre
 Bloc d'alimentation LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 Classe de protection I
 Degré de protection IP 23
 Protection contre les corps solides
 > 12 mm et contre chute oblique de gouttes
 d'eau inclinaison max. 60°
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
 Poids: 7,5 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb
 dieser Leuchte sind die nationalen
 Sicherheitsvorschriften zu beachten.
 Der Hersteller übernimmt keine Haftung für
 Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz
 oder Montage entstehen.
 Werden nachträglich Änderungen an der
 Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als
 Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire
 are subject to national safety regulations.
 The manufacturer is then discharged from
 liability when damage is caused by improper
 use or installation.
 If any luminaire is subsequently modified, the
 persons responsible for the modification shall
 be considered as manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire,
 respecter les normes de sécurité nationales.
 Le fabricant décline toute responsabilité
 résultant d'une mise en œuvre ou d'une
 installation inappropriée du produit.
 Toutes les modifications apportées au luminaire
 se feront sous la responsabilité exclusive de
 celui qui les effectuera.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.de.

Montage

Um Fingerabdrücke auf der Leuchte zu vermeiden, sind bei der Montage die beiliegenden Schutzhandschuhe zu benutzen. LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Schraube an der Wanddose lösen und Montageplatte herausnehmen.
Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung der Montageplatte führen.
Gebrauchslage der Montageplatte »Pfeil unten« beachten.
Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf Montagegrund befestigen.
Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden.
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss an Klemme – Steckvorrichtung vornehmen.
Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken.
Leuchte auf die Montageplatte setzen, ausrichten und befestigen.
Querstrebe-Wandarm mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.
Leuchtenoberteil aufsetzen und mit Hutmuttern fest verschrauben.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen.
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.
Leuchte schließen.

Kupfer

Die aus Massiv-Kupfer hergestellten Teile werden in der natürlichen Farbe des Kupfers geliefert.
Unter dem Einfluss der Witterung bildet sich im Laufe der Zeit die so charakteristisch natürliche Patina.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Installation

To avoid fingerprints on the luminaire use enclosed protective gloves during installation. LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Undo screw at wall box and remove the mounting plate.
Lead the mains supply cable through the cable entry of the mounting plate.
Note position of application of the mounting plate »arrow down«.
Fix the mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.
Be sure to use the gasket rings supplied.
Make earth conductor connection and electrical connection to the connecting terminal – plug connection.
Push plug into coupler as far as it will go.
Place the luminaire onto the mounting plate, adjust and fix it.
Fix crossbar-wall bracket with enclosed or any other suitable fixing material onto mounting surface.
Install luminaire top and screw on with cap nuts firmly.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.
Defective glass must be replaced.
Close the luminaire.

Copper

The luminaire parts made of solid copper are delivered with the metal's natural surface colour.
Time and weather factors create the natural patina characteristic for copper.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Installation

Pour éviter les traces de doigts sur le luminaire, les gants de protection fournis doivent être utilisés pendant l'installation.
Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Desserrer la vis de la platine murale et retirer la contre-plaque.
Introduire le câble de raccordement à travers l'entrée de câble de la contre-plaque.
Vérifier la position d'utilisation de la contre-plaque »flèche en bas«.
Fixer la contre-plaque sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.
Utiliser impérativement les joints fournis.
Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique au bornier – connecteur embrochable.
Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée.
Poser le luminaire sur la contre-plaque, ajuster et fixer.
Fixer la tige transversale du bras sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.
Poser la partie supérieure du luminaire et visser fermement avec les écrous borgnes.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Fermer le luminaire.

Cuivre

Les pièces fabriquées en cuivre brut sont livrées dans la couleur naturelle du cuivre. Sous l'influence atmosphérique, la patine, caractéristique de ce matériau, se développe et s'accroît.

Ersatzteile

Ersatzglas	11002609.2
Ersatzglas Innenkugel	1100301441
LED-Netzteil	DEV-0136/350
LED-Modul 3000 K	LED-0658/930
Dichtung Innenkugel	83001412

Spares

Spare glass	11002609.2
Spare glass internal bowl	1100301441
LED power supply unit	DEV-0136/350
LED module 3000 K	LED-0658/930
Gasket internal bowl	83001412

Pièces de rechange

Verre de rechange	11002609.2
Verre de rechange boule intérieur	1100301441
Bloc d'alimentation LED	DEV-0136/350
Module LED 3000 K	LED-0658/930
Joint boule intérieur	83001412